



٤- الإيديولوجيا في كتابات "إميلي نصر الله" قراءة في رواية "الرهينة"

الدكتورة عائشة شكر

أستاذ مساعد ومدرّبة في مادة اللغة العربية وآدابها في الجامعة اللبنانية

aida\_chokr@hotmail.com

ملخص

تصوّر الكاتبة في روايتها ما يحدث في المجتمع اللبناني الذكوريّ الذي يتغذّى من التّضحية بالمرأة (رانية) من أجل الرّجل (نمرود)، فتبني عالمها الروائيّ المتأثّر بالإيديولوجيا التي ترفض هذه الثقافة. وفي كلّ مشهد من مشاهد الرواية، كانت الكاتبة تدكّ حجراً من أحجار المجتمع القديم، وتمهّد لقيام مجتمع جديد يتبنّى قيم الحرّيّة، والمساواة، والعدالة. لذا تعدّ هذه الرواية مساهمة من مساهمات إميلي نصر الله في تعزيز الأدب النسويّ، وعلاقة المرأة باللغة، وعلاقتها بالرجل، وبذلك تصبح شريكته في صنع الواقع والتاريخ.

Ideology in the Writing of Emilie Nasrallah

A reading on the novel (The Hostage)

In her novel, the writer depicts what happens in the Lebanese masculine society which is nourished on sacrificing a woman (Rania) and confiscating her role, her way of thinking and her freedom for the sake of man (Namroud), so she builds her own narrative world which is affected by the ideology that rejects this culture. In every scene of the novel, she tears down one of the stones of the traditional society and paves the way for the rise of a new society that adopts the values of equality, justice, and freedom. Therefore, this novel is considered one of the contributions of Emilie Nasrallah in reinforcing the feminist literature and the

relation of women to language and her relation to man so that she becomes man's partner in the making of reality and history.

الأديب المبدع هو الذي لا يتقيّد أدبه بزمان ومكان معيّنين، لأنّه يمتلك القدرة الثوريّة للعودة من المطلق المجرّد إلى الحياة، كلّما دعت الحاجة. فيديولوجيّة تآبى الخضوع، إذ تمتدّ خارج حدود النصوص؛ لتبني جسوراً مع الواقع، فيصير إمكانيّة دائمة لخلق جديد وإضافته إلى العالم، وهذا ما نعدّه الذروة، والذروة لا يمكن تجاوزها، لأنّها الوصول.

وإذا كانت النصوص الصالحة لكل زمان ومكان تعنى بالإنسانيّة بشكل عام، وتتبنى قضاياها، فتسهم في خلق مجتمع أفضل، فإنّ رواية "الرهينة" لإميلي نصر الله قد ركّزت على قضية المرأة، وحرّيتها، وهمومها، واهتماماتها، وهي قضايا لا تموت، ولا تخصّ مجتمعاً معيناً. فكيف قدّمت الكاتبة قضيتها؟! وكيف أثّرت الإيديولوجيا في بناء عالمها الروائيّ؟!

رواية الرهينة لا تسلّم القارئ مفاتيحها مباشرة، لأنّها تحتاج قراءتين، الأولى تنقل الأحداث وتفاعلها، والثانية تلتقط الإشارات، وتحلّلها لتكشف الحقائق الكامنة وراء كلمات النصّ، ورموزه، ومشاهده، والتي تبتغي الكاتبة منها تعديل سلوك الآخرين، ولا عجب في ذلك ما دام نصّها يمتلك قدرة سحرية لخلق الايبودا، تلك الخدعة الجميلة التي تروّض العقول، وتدفعها لتبنيّ استراتيجيتها في طقس جميل الكلمات مبني على نحو مخصوص.

تنطلق الكاتبة من الرّيف اللبنانيّ، لتشيّد عالم روايتها، فتتكئ على تفاصيل الحياة هناك، وعاداتها وتقاليدها، فتهاجم ما هو مستقر وثابت، حتى بات يعدّ أمراً مألوفاً وعادياً.

تنهل الكاتبة من مشاهد الطبيعة الجميلة، لتصوّر حياة فتاة يُقرّر مصيرها منذ اللحظة الأولى لولادتها "تعدّانها لتصبح زوجة نمرود الخالد" فتصير رهينة هذا الوعد الذي يمنح "ذكراً" صكاً بملكيتها، فيجرّدها من إنسانيّتها، ويستلبها، فتصبح مستعبدة في مجتمع لا ينظر إلى المرأة إلا بوصفها آلة إنجاب واستمراراً للنسل. "تطلّ القابلة من شق الباب، وتهمس الاصطلاح التقليدي: ولدت "توها"! الحمد لله على سلامة أمّها. الرجل المهيب يقترب من والد "توها"، فيربّت على كتفه، ويقبل جبينه، فتسحب النساء بصمت. ندعوها رانية .. رانية الحي، اسم جميل...

. وتعيش في رعايتكما بدلال... تعدّانها خير إعداد لتصبح زوجة نمرود الخالد".<sup>1</sup>

تنطلق الكاتبة هنا من ما يحدث حقاً في المجتمع اللبناني الذكوريّ، الذي يهملّ لولادة الذكور، ويضعهم في مرتبة أعلى من مرتبة الإناث، ولا يخفى علينا ما لكلمة "توها" من دلالة، فهي كناية عن

<sup>1</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ٢٢.

المصيبة، أو عن شيء غير سار، وهذا ما ينزع الإنسانية عن الفتاة التي يمتنع حتى عن ذكر جنسها أو اسمها" ولد للإنسانية مخلوق جديد"<sup>٢</sup>. فالكاتبة إذاً تركّز نقدها على الممتنع، وتتوغل إلى آليات التفكير عند الناس، فتهاجمها في قوالب الفهم، وآليات الخطاب، وفي تبنيها أنظمة المجتمع المحدود وأعرافه، لذا تخلق بنايات سردية، وتقدم أحداثاً وأفكاراً مناسبة لذلك تتقل وجهة نظرها. وهذا ما يسمّى بالمنظورية أي الفكرة القائلة إنّ معرفتنا بالواقع لا يمكن أبداً أن تكون غير موسوطة بل تتوسّط دائماً وجهة نظرمعيّنة.<sup>٣</sup>

ولا يخفى علينا ما للإيديولوجيا من تأثير في نصّ نصر الله، لذا يأتي نصّها أحياناً مفاجئاً، إذ تقوم داخل السرد بانعطافات سردية غير متوقعة، بتأثير من هذه الإيديولوجيا التي تتحكّم في مفاصل نصّها "توقفت سيارة أجرة أمام باب المعهد، اقتربتُ أسأل السائق عما إذا كان في استطاعته أن ينقلني إلى الكراج، فوجئت بمروان يجلس في المقعد الخلفي ثم ترجّل بخفة فخطف الحقيبة، ووضعها في صندوق السيارة، وشدّني من يدي إلى الداخل من دون أن يترك لي فرصة الاستفهام عما يجري... ظلّ مروان صامتاً وكنت مرتاحة كما لم أذق راحة من قبل ولم أتحرك أو أحتج حتى حين مدّ ذراعه، وجعلها مسنداً لظهري"<sup>٤</sup>. فالكاتبة تقبض على أعنة الكلمات، وتوجّهها لتمرّر رسائلها، وتحطّم ما هو ثابت، منطلقة من متانة أناها، وعمق رؤيتها وفهمها الواقع، لتبحث في ضياع الآخر والمجتمع الذي يتبنّى مفاهيم تسقط حق الإنسان/المرأة في العيش بحرية وكرامة. فأولى وظائف نصّها إعادة الفرد/المرأة إلى نفسه، وخلق علاقة انسجام بينه وبين مجتمعه، ليكون مجتمعاً ناجحاً، لذا يسير السرد مسارات غير متوقعة، لكنّها ثابتة، منطلقة من الطبيعة إلى الإنسانية، ومن القوة إلى الحق ومن العلم إلى التحرّر... لأنه يؤمن بهذا كله.

فثقافة المجتمع التي تعاني من الجمود والقولبة، تتطلب جرأة عالية في الخطاب، وقدرة على مواجهتها، وقول الحقائق كما هي من دون مداهنة، لأنّها ثقافة تتغذى من التضحية بإنسانية المرأة، ودورها، وحضورها، ومصادرة تفكيرها، وخنق طاقاتها، فهي تستنبح حرّيتها وكيانها ووجودها من أجل الرجل، وهذا ما يسهم في خلق عوائق أمام تقدّم المجتمع. وماذا ننتظر من ثقافة تضع المرأة في خدمة الرجل إن كان أباً أو زوجاً أو حبيباً، وتبيح له امتلاكها، ونقل هذه الملكية من شخص إلى آخر؟! امرأة كهذه يضخّي بها في سبيل الجماعة، وتسير وفق برنامج مسبق يحدده سيدها، فهل يكون لها وجود أمام أنظمة الإكراه، والإلغاء، والوكالات الحصريّة، والتبعية العمياء التي يرضى الأهل وجودها، وتوارثها، وانتقالها من جيل إلى آخر؟! "تعيش في رعايتكما بدلال تعادتها خير إعداد لتصبح زوجة نمرود الخالد"<sup>٥</sup>.

<sup>٢</sup> م.ن.، ص.ن.

<sup>٣</sup> جون سيرل، العقل واللغة والمجتمع، ص ٣٦.

<sup>٤</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ١٦٨.

<sup>٥</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ٢٢.

"أجل، اليوم أفهم معنى أقواله وتصرفاته، أرادني أن أنمو تابعة له، خاضعة لمشيئته، مقولبة في قالب تعاليمه، وأن أصبح غريبة... غريبة"<sup>٦</sup>.

هكذا تقدّم الكاتبة مسرحاً يدلّف منه الإيديولوجي والمتخيّل، وفي كلّ مشهد من مشاهده تدكّ حجرًا من أحجار هيكل المجتمع القديم، وتخلق تصوّرًا جديدًا لمجتمع المستقبل، وهي في تثويرها الرؤية، تسهم في خلقه، إذ توظف "الأنا" التي قولبها المجتمع على مثاله، وتدفعها إلى التحرّر، لتصبح واعية خلّاقة، فتبني جسورًا قويّة بين رغبتها وذاتها، ثم بين ذاتها والعالم.

"لماذا لا أرتمي في هذا الحلم الجميل وأنسى قيودي، وارتهاني، وأطلق الماضي؟! وليفعل نمرود ما يحلو له"<sup>٧</sup>.

هكذا تقوم الكاتبة بخلخلة نظام الوعي عند البطلنة (رانية) لتعيد ترتيب علاقتها بالواقع، فتبني شبكة مفاهيم جديدة، والاستفهام الوارد هنا دليل على التمرد، إذ انعكس في البداية تساؤلًا وحيرة واستغرابًا ثم اجتراح وسائل تتيح لها أن تتخلّص مما هي عليه. إنّها حيلة الكاتبة لدفع القارئ إلى فهم الواقع وتشخيصه، وكأنّها تقدّم بوساطة تقنياتها السردية مشروع تحرّر يعكس نظرتها إلى الحرية والعدالة والمساواة بين الجميع من دون أن يتحوّل مشروعها إلى شعارات داخل الرواية غير منسجمة مع سير أحداثها.

ويركّز هذا المشروع على تعليم المرأة، بوصفه أداة للمعرفة والوعي والتفكير إذ لا ممارسة ممكنة للحرية من دون إمكانية التفكير بصورة خلّاقة وشجاعة تمكّن من اختراق حدود المسكوت عنه. "العلم يزيدك خبرة ويعطينا فرصة للتفكير"<sup>٨</sup>.

والكاتبة العارفة بخبايا المجتمع، ونفسيّات الشخصيات لا تجعل هذا التحرّر محقّقاً في الحال على طريقة "كن فيكون" لأنّها تعلم أنّ هذا الأمر يتحقّق بشكل تدريجيّ، لذا لا نرى التحوّل الكبير في حياة رانية، إنّما انعطافات تقدّمها مناضلة من أجل حريتها، إذ تضع ما يجري موضع السؤال والفحص، لتفهم، فتسعى إلى إعادة ترتيب علاقتها بنفسها وبالأخر في ضوء فهمها الجديد .

"لقد خطوت الخطوة الأولى وهي الأصعب، ولم يعد أمامك سوى مسافة قصيرة جداً... لا تتراجع"<sup>٩</sup>.  
فالكاتبة إذاً وضعت البطلنة موضع التساؤل والشك، وجعلتها تشعر بذاتها، بوصفها إنسانة حرة لها كيان ومشاعر وميول وفكر، وإن كانت -كما قلنا- لا تتعامل مع تعليم المرأة (رانية) على أنّه صيغة حتمية للتغيير، إنّما مشروع أو إمكانية خوض تجربة التحرّر التي تؤدّي إلى علاقة جديدة بفكرة الحرية

<sup>٦</sup> م.ن، ص ٣٧.

<sup>٧</sup> م.ن، ص ١٣٧.

<sup>٨</sup> م.ن، ص ١٥٧.

<sup>٩</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ٢١٥.

"تحولت الشهادة إلى علم من أعلام التمرد، وراحت تلوح لي"<sup>١٠</sup>.  
فتمرد رانية استراتيجية لفرض علاقات جديدة مع واقعها، ومع المجتمع بأكمله، لكن التغيير مرتبط  
بأبنية المجتمع وحقوقه بالمعنى الذي نجده عند بيير بورديو، أي مرهون بمواقع الفاعلين الاجتماعيين،  
وبإراداتهم، ومكتسباتهم وخياراتهم، ومواقفهم<sup>١١</sup>.

"تذكرتُ عبارة مروان ونحن في الغابة، قال لي: إننا آدم وحواء، المخلوقان الجديان في عالم جديد  
لحسابنا وسعادتنا وراحتنا، وارتكيت فوق موجة ذلك الشعور المستسلم المريح"<sup>١٢</sup>.  
"هكذا حقق الإنسان الحلم المستحيل، ووطئت أول قدم بشرية وجه القمر"<sup>١٣</sup>.

ولا يخفى علينا ما تسعى إليه الكاتبة هنا من تشويق لعوالم الحرية والحب والتحرر، ولا تكتفي بهذا  
الأمر إنما تدخل من باب علم النفس لتوجج الصراع داخل شخصياتها، فهي تعلم أن المواجهة الحقيقية تكون  
مع الذات، خصوصاً بين الوعي واللاوعي الذي يحتفظ بالموروثات الجماعية، والأفكار الشخصية للإنسان،  
فالوعي عند رانية يدرك، ومع ذلك نراها تخضع في أحيان كثيرة، لأن اللاوعي في أعماقها ما زال مقيداً بقيود  
الجماعة، ولا يمانع الخضوع لها "كانت أحمال ثقيلة تشدّ بي، تثبتي بالتراب، تغلّ روعي، وتمنعها من  
التحليق"<sup>١٤</sup>. هذه الأفكار السلبية ثمرة إحياءات اللاوعي المقيد بقيود تمنعها من التحرر، ومع توقعها إلى  
الحرية ظلّ يمتلك فائضاً من الفعالية والقدرة على تكبيّلها، تصل إلى حدّ إفقاد القوة الواعية دورها<sup>١٥</sup>، لذا نراها  
أحياناً عاجزة، مستسلمة، تناقش، وتتمرد، وتخضع، وتضع أحلامها موضع تساؤل "الحرية أين هي؟ هل  
أبصرها إنسان؟ هي كلام يتسلّى به المحرومون، طيف يداعب مخيلة السجناء"<sup>١٦</sup>.

هذه التساؤلات تظهر المواجهة بين الوعي واللاوعي، كما قلنا، والصراع مع النفس، وهذا يجبر رانية  
على أن تحيا حياة لا تريدها "وأهلك؟ وعد أبيك، وقلب أمك، وأيام الطفولة وذكريات الماضي؟ هذه الشهادة ما  
كانت لولاه، تعقّلي وعودي"<sup>١٧</sup>.

فالأحلام عالية، وما نيلها بالتمني، إنها تتطلّب مواجهة، أولها مواجهة النفس وخنوعها واعتيادها  
الرضوخ، وهذا يذكرنا بقول نيتشه "إن كنت تبحث عن الحمل الأثقل، فما أنت ذا قد وجدت نفسك" فالوعي

<sup>١٠</sup> م.ن، ص ١٦٧.

<sup>١١</sup> علي حرب، أوهام النخبة، ص ٦٩.

<sup>١٢</sup> إميلي نصر الله، م.س، ص ١٩٤.

<sup>١٣</sup> م.ن، ص ٢١٨.

<sup>١٤</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ١٥٨.

<sup>١٥</sup> يونغ، جدلية الأنا واللاوعي، ص ١٥٥.

<sup>١٦</sup> إميلي نصر الله، م.س، ص ١٥٨.

<sup>١٧</sup> م.ن. ص ١٦٧.



التخلف الذي يخدم مصالحها، وهذا ما ينبغي التنبيه إليه "وتابع نمرود: إني لا أمزح يا سعيد، إذا ولد لكما بنت، تعدانني بها؟...أما أبوك فكان يشعر طوال حياته، بأنه مدين للبك بالحياة واللحمة، وإغتنم الفرصة ليرد له دينه...".

- وجعلني الطمع سجيناً في قفصه الذهبي؟ وهذا ما أردتموه لي، لابنتكم الوحيدة، كيف استطعتم يا أمي، أين عطف الوالدين؟"<sup>٢٠</sup>.

يقال إنّ لا قيمة لكتاب تقرأه وتبقى بعده كما كنت قبله، لأنّ مهمة الكتاب ليس صناعة الجمال فقط إنّما المساهمة في صناعة الأفكار والواقع<sup>٢١</sup>. ورواية الرهينة من الكتب التي تكتسب أهميتها من فكرها، ومن احتكاكها بغير المعقول ومحاولة عقلنته، لذلك يظل قارئها مشدوداً إليها حتى بعد قراءتها، إذ تظلّ تطرح عليه أسئلتها، وتدفعه للتفكير، وبالتالي لتغيير علاقته بذاته والغير والعالم. إنّها نتاج المعرفة والوعي والرفض الذي توصلت إليه الكاتبة، ورهانها من أجل خلق مجتمع أقل استلاباً وأكثر تقدماً وتحقيقاً للمساواة والعدالة، وهي مساهمتها في إظهار الحقائق في مواجهة محاولات طمسها.

وإذا كانت المرأة في نظر شوبنهاور قد تملك مقدرة فائقة، إلا أنّها لا تستطيع أن تكون عبقرية، لأنها لا تستطيع الخروج من ذاتها، والنظر من خلالها إلى القضايا بعيداً من عواطفها ورغباتها<sup>٢٢</sup>، فإنّ إميلي نصر الله استطاعت أن تثبت عدم صحة هذه الرؤية، إذ نراها في هذه الرواية قد عاينت مجتمعها من خلال عقلها لا عاطفتها، وحكمتها ورؤيتها الثاقبة لا رغباتها، فاخترقت بذلك حدود ممنوعاته، وثارَت على العرف الذي يدمر الكيان، وخاطبت الإنسانية بلغة الحب، وهاجمت العادات الموروثة المدمرة، واهتمت بقضية تهّم البشرية جمعاء من دون تفريق بين رجل وامرأة، فلم تكن شخصاً عادياً يكتب، إنّما كاتبة مفكّرة، مقلقة للنظام الثابت، مهذّدة لكيانه، وهذا النوع من الكتاب يعدّ توينبي نتاجه عبقرية، لأنّه يبغى تحويل المجتمع من حال إلى حال من دون أن يبالي بما ينال في سبيل ذلك<sup>٢٣</sup>.

هكذا تقتحم الكاتبة عالم الرجال بعد أن عدّ الرجل وحده لقرون عديدة منتج المعرفة، وكانت المرأة مجرد متلقية، تعيش على هامش الثقافة، وخارج دائرة الفعل، مغيبة بسبب سيطرة ضمير ال(هو) على ضمير ال(هي) الذي لا يحضر إلا من خلاله<sup>٢٤</sup>. وقد استطاعت إميلي نصر الله أن تظهر من خلال ضمير ال(أنا) لتقول إنّ المرأة حاضرة، وتقارع الرجل في مجال الإبداع، وتشارك في كتابة الثقافة، وصناعة الأحداث.

<sup>٢٠</sup> إميلي نصر الله، الرهينة، ص ١٣٢-١٣٣.

<sup>٢١</sup> علي حرب، أوهام النخبة، ص ٦٤.

<sup>٢٢</sup> علي الوردي، خوارق اللاشعور، ص ٦٩.

<sup>٢٣</sup> م.ن.، ص ٧٠.

<sup>٢٤</sup> عبد الله الغدامي، المرأة واللغة، ص ٧-٨.

وروايتها الرهينة مساهمة من مساهماتها في تعزيز وضع الأدب النسوي، ومنعطف من منعطفات علاقة المرأة باللغة، وعلاقتها بالرجل، وتحولها إلى ذات فاعلة منخرطة في صناعة الواقع والتاريخ من أجل تغييرهما. فكما أنّ عظمة الشاعر تقاس برأي جبران بمدى هدمه<sup>٢٥</sup>، فإنّ عظمة الرواية تقاس بمدى الانعطافات التي تحدثها في المجتمع، ورواية الرهينة انعطافة متقدّمة في مرحلة تاريخية، سيطر فيها الفكر التقليدي المناهض للمرأة وحرّيتها، وهذا الفكر هو الذي هاجمته الكاتبة، وصارعت من أجل اندثاره مع مجموعة من أدباء وأدبيات عصرها، ودفع المجتمع إلى تبني فكر آخر يكون متناسباً مع حقّ كلّ إنسان في العيش بحرية وكرامة، فاستحقّوا التحيّة .

### قائمة المصادر والمراجع

- ١- المصادر :
- إميلي نصر الله، الرهينة، مؤسسة نوفل، بيروت، لبنان، طبعة ٧، ٢٠١٧.
- ٢ - المراجع:
- أدونيس، الثابت والمتحوّل، دار الساقى، بيروت، لبنان، ط١٠، ٢٠١١.
- بارت، رولان، لذة النص، ترجمة فؤاد صفا، منشورات الجمل، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠١٧.
- البازعي، سعد، جدل الألفه والغرابه، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠١٦.
- حرب، علي، أوهام النخبه، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط٥، ٢٠١٢.
- العروي، عبد الله، الايديولوجيا العربية المعاصرة، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط٤، ٢٠١١.
- الغدامي، عبد الله، المرأة واللغة، المركز الثقافي العربي، ط. إلكترونية.
- سيرل، جون، العقل واللغة والمجتمع، ت. سعيد الغانمي، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠٠٦.
- صفدي، مطاع، ماذا يعني أن نفكر اليوم، مركز الإنماء القومي، بيروت، لبنان، ط٢، ٢٠١٦.
- صفوان، مصطفى، الكلام أو الموت، ت. مصطفى حجازي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠١٨.
- صفوان، مصطفى، حب الله، عدنان، إشكاليات المجتمع العربي، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠٠٨.
- الوردى، علي، خوارق اللاشعور، شركة الوراق للنشر المحدودة، بغداد، العراق، ٢٠١٥.
- يونغ، جدلية الأنا واللاوعي، ت. نبيل محسن، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، سوريا، ط١، ١٩٩٧.

<sup>٢٥</sup> أدونيس الثابت والمتحوّل، ج ٤، ص ١٧٨.